



Dantherm Sp. z o.o.  
ul. Magazynowa 5A,  
62-023 Gądkki, Poland  
office@mcs-ce.pl

Dantherm Sp. z o.o.  
ул. Магазинова, 5А,  
62-023 Гадки, Польша  
office@mcs-ce.pl





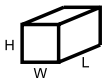


**MASTER**<sup>®</sup>  
CLIMATE SOLUTIONS  
MCS



USER AND MAINTENANCE BOOK	<b>en</b>
LIBRETTO USO E MANUTENZIONE	<b>it</b>
BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG	<b>de</b>
MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO Y MANTENIMIENTO	<b>es</b>
MANUEL D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE	<b>fr</b>
HANDLEIDING VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD	<b>nl</b>
MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO	<b>pt</b>
VEJLEDNING OM BRUG OG VEDLIGEHODELSE	<b>da</b>
KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJE	<b>fi</b>
HEFTE FOR BRUK OG VEDLIKEHOLD	<b>no</b>
ANVÄNDAR- OCH UNDERHÅLLSHANDBOK	<b>sv</b>
INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI	<b>pl</b>
КОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ	<b>ru</b>
PŘÍRUČKA PRO POUŽITÍ A ÚDRŽBU	<b>cs</b>
HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV	<b>hu</b>
PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE	<b>sl</b>
KULLANIM VE BAKIM KİTAPÇIĞI	<b>tr</b>
KNJIŽICA O UPORABI I ODRŽAVANJU	<b>hr</b>
NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS KNYGELE	<b>lt</b>
ANAS UN TEHNISKĀS APKOPEŠ GRĀMATINA	<b>lv</b>
KASUTUS- JA HOOLDUSJUHEND	<b>et</b>
LIVRET DE UTILIZARE SI ÎNTREȚINERE	<b>ro</b>
PŘÍRUČKA PRE POUŽITIE A ÚDRŽBU	<b>sk</b>
НАРЪЧНИК ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА	<b>bg</b>
ІНСТРУКЦІЯ З ОБСЛУГОВУВАННЯ	<b>uk</b>
INSTRUKCIJA KORIŠĆENJA	<b>bs</b>
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ	<b>el</b>
使用和维护手册	<b>zh</b>

**BL 4800, BL 6800, BL8800**

**ТЕХНИЧЕСКИ ДАНИ - TECHNICKÉ ÚDAJE - TECHNISCHE DATEN - TEKNISK DATA -  
 TEHNILISED ANDMED - ESPECIFICACIONES TÉCNICAS - TEKNISET TIEDOT -  
 DONNÉES TECHNIQUES - TECHNICAL DATA - TEHNIČKI PODACI - MŐSZAKI ADATOK -  
 DATI TECNICI - TECHNINIAI DUOMENYS - TEHNISKIE DATI - TECHNISCHE GEGEVENS  
 - TEKNISKE DATA - DANE TECHNICZNE - DADOS TÉCNICOS - INFORMAII TEHNICE -  
 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ - TEKNISKA DATA - TEHNIČNI PODATKI -  
 TECHNICKÉ PARAMETRE - ТЕХНІЧНІ ДАНІ**

	BL 4800		BL 6800		BL 8800	
	~220-240 V - В 50Hz - Гц	250 W - Вт	~220-240 V - В 50Hz - Гц	750 W - Вт	~220-240 V - В 50Hz - Гц	750 W - Вт
		1,1 A		3,3 A		3,3 A
<b>IP</b>	44		44		44	
	2900 RPM - об / мин		2900 RPM - об / мин		2900 RPM - об / мин	
	340 x 250 x 370 mm - мм 370 x 270 x 390 mm - мм		470 x 370 x 520 mm - мм 510 x 400 x 550 mm - мм		510 x 530 x 580 mm - мм 560 x 550 x 600 mm - мм	
	750 m <sup>3</sup> /h - м <sup>3</sup> /ч		3900 m <sup>3</sup> /h - м <sup>3</sup> /ч		7800 m <sup>3</sup> /h - м <sup>3</sup> /ч	
	7,2 kg - кг 7,7 kg - кг		14,7 kg - кг 15,9 kg - кг		19 kg - кг 20 kg - кг	

BG

CZ

DE

DK

EE

ES

FI

FR

GB

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SE

SI

SK

UA

## PARAGRAPH SUMMARY

1...	<b>SAFETY MEASURES</b>
2...	<b>OPERATION</b>
3...	<b>MAINTENANCE</b>
4...	<b>TROUBLESHOOTING IN THE FAN</b>

### ATTENTION!!!!

Air flow speed is reduced along with growing length of the blowing and suction canals. Air speed will differ depending on canals and producers.

### ►► SAFETY MEASURES

Never use the fan without correctly fitted air inlet and outlet grates.

### ATTENTION!!!!

The fan is intended to be used solely for portable air ventilation. The fan is not intended to carry liquids or semi-solid materials. The motor and fan casing may not be used in an explosive and flammable atmosphere. Use of the fan in an explosive or flammable atmosphere may damage property, cause bodily harm or even death. Incorrect use of the fan may cause electric shock or electrocution. Always use the fan in compliance with the applicable local laws and regulations.

### ATTENTION!!!!

Incorrect use of the fan may cause damage to property, bodily harm or even death. In order to mitigate the risks, always pay attention to work performed since the working environment changes continuously. Therefore, it is recommended to use devices to monitor the air / detect gas; if tests prove that the atmosphere may be classified as hazardous (a place with probability of explosion or fire due to presence of explosive liquids, flammable gases, vapours, dust, fibres, flame or file dust) do not use the fan. Read carefully and understand the instructions below concerning safety.

### GENERAL SAFETY INFORMATION

- 1) Do not place the fan in standing water due to an electric shock hazard.
- 2) Never have the air inlet grate obstructed.
- 3) Never pour flammable solvents or petroleum based chemicals through the fan air inlet grate.
- 4) Do not use the fan in places where there may be flammable or explosive liquids, gases, vapours, dust, fibres or file dust.
- 5) Never put fingers or any objects to the air inlet/outlet grates.
- 6) Never take out the fan outside buildings when it rains. Never store the fan outside buildings.
- 7) Do not use the fan as a toy.
- 8) Plug the fan solely to a correctly grounded electrical socket.
- 9) Unplug the fan when it is not used or before it is maintained or transferred.

### NOTE:

In order to reduce the risk of fire or electric shock, do not use the fan with any electrical speed regulator.

10) Do not use the fan when its power cord or plug are damaged. Do not pull the power cord or carry the fan by the cord, do not use the power cord as a handle, do not close doors on the cord, and do not pull the cord along sharp edges or corners. Keep the power cord away from hot surfaces. Do not unplug the fan pulling on the cord – grip the plug, not the cord. Do not hold the plug or power cord with wet hands. The power cord should be positioned in a manner to prevent tripping on it.

11) Keep the hair, loose clothes, fingers and all body parts away from the air inlet grate.

12) Do not allow water inside the motor. If the engine is wet for any reason, unplug the fan and carefully dry the motor before the fan is used again.

13) Never disconnect the grounding of the power cord or of the plug as this may cause electric shock or electrocution. If the grounding is disconnected, the warranty will expire.

14) Be especially careful when the blower is used in proximity to children, elderly people or house animals.

15) Do not place the fan close to open fire, cookers, heating devices or hot surfaces.

16)The fan is not intended to be used in wet or humid locations. Never place the blower in a place where it may fall into a bathtub or another container with water.

17) Do not allow the power cable to rest on a table or another edge.

18)Never place the power cable under a carpet.

19) Do not hang the blower on a wall or ceiling.

20)Never use the blower without correctly fitted protective casing.

21)If the power cable is damaged, it must be replaced by the producer or a qualified maintenance engineer in order to avoid hazardous situations.

### ►► OPERATION

1) Your new fan is completely assembled and ready to use. When you take out the fan out of the box, check if there is no damage during transport.

2) Before starting to use the fan, study all information on safety measures and general safety information concerning correct and safe use of the fan.

3) Carefully assess the working place – certain locations are considered as hazardous since the atmosphere may contain gas vapours or dust in explosive quantities.

### NOTE!

The motor and fan casing may not be used in any explosive and flammable atmosphere class. Use of the fan in an explosive or flammable atmosphere may damage property, cause bodily harm or even death.

4) Select a correctly grounded electrical socket.

5) Before you connect the fan to a grounded electrical socket, check the air inlet and outlet grates and remove any particles that may obstruct air flow. Never use the fan without correctly protected air inlet and outlet grates. Never replace the grates with other parts not supplied by the manufacturer.

6) Check the air flow direction indicator on the outside casing.

7) Place the fan on a safe surface so that it does not tilt during operation.

8) Never face directly the fan air outlet. Bodily harm may be caused by particles thrown out by the fast moving fan blades.

9) If you have to install a canal, never do that when the fan is operating. Place the canal edge on the canal adapter, secure it well and check the air flow direction.

10) When a canal is used, remember that the air flow is reduced with the length of the canal. Air speed will differ depending on the type of canal and producer.

11) Place the fan air inlet away from walls and other obstacles in order to assure maximum air inlet.

12) For safe operation, use the fan only when you perform gas detection tests that are regularly repeated.

### ATTENTION!!!!

Always assume that enclosed working space is contaminated until proven otherwise. Never enter an enclosed working space before it is controlled with appropriate gas detecting equipment and proven safe for operation.

### ►► MAINTENANCE

Always turn off and unplug the fan to prevent accidental operation and electric shock or electrocution. Before putting any objects or fingers close to fan grates, make sure that the fan blade has stopped rotating.

1) Visually inspect all fixed elements and components if they do not move or are not broken. If necessary, fix or replace the parts with original parts, approved by the manufacturer.

2) Keep the fan blades clean. Dust, dirt, paint, etc. collection on the blade fan will result that the fan blade will rotate unbalanced which may damage it. In order to clean the fan blade, make sure that the plug is disconnected and the fan blade does not rotate. Remove one grate and remove particles from the blade and internal casing with a moist cloth and delicate liquid soap. Carefully dry all parts. **DO NOT WASH THE FAN UNDER PRESSURE.** Replace the grate before the next operation.

PROBLEM	REASON	SOLUTION
The fan does not operate	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The device is not connected to mains.</li> <li>2. The device is not switched on.</li> <li>3. The switch is damaged.</li> <li>4. The power cord or electrical wires of the motor are damaged.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Connect the device to mains. Check the electrical switch.</li> <li>2. Switch the device on.</li> <li>3. Replace the switch.</li> <li>4. Check continuity with a voltmeter or ammeter. . Repair/replace damaged wire.</li> </ol>
The device operates but the fan produces loud creaky noise.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The device may have been strongly shaken and the fan touches the casing.</li> <li>2. The device may have been strongly shaken and the casing has been deformed.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Take the motor out and replace damaged motor fixing.</li> <li>2. Replace the casing / device if necessary.</li> </ol>
The device operates but it vibrates too strongly.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The shaft has been bent after been shaken strongly and the device is not stable.</li> <li>2. The fan blade is damaged.</li> <li>3. Dirt has accumulated on a fan blade.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Take out and replace the motor. Replace the fan blade if necessary.</li> <li>2. Replace the fan blade.</li> <li>3. Clean the fan blade.</li> </ol>
The device operates but the fan does not rotate.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The fan got stuck against the casing.</li> <li>2. Condenser wires are damaged, loose or the condenser is faulty.</li> <li>3. The casing was damaged and it presses against the fan blade.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Take the motor out and replace damaged motor fixing. Replace the fan blade if necessary.</li> <li>2. Repair / replace cables / condenser if necessary.</li> <li>3. Replace the casing / device if necessary.</li> </ol>
The device operates fast and then turns off as a result of overload.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The bearings in the motor do not operate correctly or motor short circuited.</li> <li>2. Inlet grate and/or outlet grate is blocked.</li> <li>3. Excessively long power cord.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Replace the motor.</li> <li>2. Remove the obstacle.</li> <li>3. Reduce the power cord length to the recommended maximum length.</li> </ol>

### ►► TROUBLESHOOTING IN THE FAN

All maintenance procedures may be performed when the device is unplugged from the mains.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

All repairs may be made by Authorised Maintenance Companies.



## TARTALOM

**1... VÉDŐINTÉZKEDÉSEK**

**2... HASZNÁLATA**

**3... KARBANTARTÁS**

**4... A VENTILÁTOR HIBÁINAK ELHÁRÍTÁSA**

#### FIGYELEM!!!

A levegőáram sebessége mind a befúvó, mind a beszívó csatorna hossza növekedésével csökken. A levegőáram sebessége az egyes csatornánként és gyártónként változó.

#### ►► VÉDŐINTÉZKEDÉSEK

Ne használja a ventilátor a megfelelő módon felerősített levegő bemeneti és kimeneti oldali rácsok nélkül.

#### FIGYELEM!!!

A ventilátor kizárólagosan hordozható levegőmozgatási célokat szolgál. A ventilátor nem alkalmas folyadékok vagy félig szilárd anyagok hordozására. A ventilátor villanymotorja és burkolata nem alkalmas a berendezés robbanó vagy könnyen éghető közegben való használatára. A ventilátor robbanó vagy könnyen éghető közegben való használata vagyontárgyak megrongálódását, testi sérülést, vagy akár halálos baleset is okozhat. A ventilátor nem megfelelő használata áramütést, vagy halálos kimenetelű áramütést okozhat. Használja a ventilátort mindenkor az érvényes jogszabályozásnak és a hazai szabályozásoknak megfelelően.

#### FIGYELEM!!!

A ventilátor nem megfelelő használata vagyontárgyak megrongálódását, testi sérülést, vagy akár halálos baleset is okozhat. A fenti esetek kockázatának csökkentése érdekében folyamatosan és fokozottan ügyeljen a végzett munkára, mivel a munkahelyi környezet folyamatosan változik. Ebből kifolyólag ajánlott gyakran alkalmazni levegő/gáz jelző berendezést, amennyiben a tesztek szerint a környezet veszélyes helynek számít (a területen a robbanékony folyadék, könnyen éghető gázok, párlatok, por, szövet, láng vagy reszelék jelenléte miatt robbanás vagy tűz keletkezése valószínű). Ne alkalmazza a ventilátort. Olvassa el és alkalmazza az előkészületekről és az általános biztonsági előírásokról szóló alábbi pontokat.

#### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Ne állítsa a ventilátort vízbe, mert az áramütést okozhat.
- Ügyeljen rá, hogy a levegő bemeneti rács ne legyen eldugulva.
- Ne öntsön könnyen éghető oldószereket vagy benzines vegyszereket a ventilátor levegő bemeneti rácsára.
- Ne használja a ventilátort olyan helyeken, ahol könnyen éghető vagy robbanékony folyadékok, párlatok, por, szövet, vagy reszelék van jelen.
- Ne helyezze ujjait vagy egyéb tárgyakat a ventilátor rácsaiba.
- Ne vigye ki a ventilátort a szabadba, ha esik az eső. Ne tárolja a ventilátort az épületen kívül.
- Ne használja a ventilátor játéokra.
- A ventilátort kizárólagosan megfelelően földelt csatlakozóaljzatba csatlakoztassa.
- Amennyiben a ventilátort nem használja, vagy szervizelés és hordozása előtt a ventilátort a hálózatról csatlakoztassa le.

#### FIGYELEM:

A tűzveszély és az áramütés elkerülése védett a ventilátorhoz ne használjon elektronikus fordulatszabályozót.

10) Ne használja a ventilátort, ha a vezeték vagy a csatlakozó-dugó sérült. Ne húzza és ne hordozza a ventilátort a vezeték-nél fogva, ne használja a csatlakozó zsinórt fogóként, ne zárja az ajtót a vezetékre, ne húzza a csatlakozó zsinórt éles éleken vagy sarkokon. Tartsa a csatlakozó zsinórt távol a forró felületektől. Na kapcsolja le a ventilátort a csatakozó zsinórnál húzva, fogja a dugónál, ne a zsinórnál. Ne fogja meg nedves kézzel a csatlakozó zsinórt vagy a dugót. A csatlakozó zsinórt úgy kell elhelyezni, hogy elkerülje az esetleges belebotlás veszélyét.

11) a haját, laza ruháját, ujjait és egyéb testrészeit a bemeneti rácstól tartsa távol.

12) Ügyeljen rá, hogy ne kerüljön víz a motorba. Amennyiben a motor bármilyen okból vizes, csatlakoztassa le a ventilátort és a ventilátor újbóli használata előtt a motort gondosan szárítsa ki.

13) Ne távolítsa el a csatlakozó zsinór vagy a csatlakozódugó földelését, mert az áramütéshez vagy halálos kimenetelű áramütéshez vezethet. A földelés eltávolítása a garancia megszűnését eredményezi.

14) Különösen körültekintően használja a ventilátort gyermekek idősebbek vagy állatok közelében.

15) Ne helyezze a ventilátort nyílt láng, tűzhely vagy fűtőberendezés, illetve forró felületek közelébe.

16) A ventilátor nem alkalmazható nedves vagy párás helységekben. Soha ne helyezze a ventilátort olyan helyre, ahol a kádba vagy egyéb víztározókba eshet.

17) Ügyeljen rá, hogy a csatlakozó zsinór ne lógjon le az asztal, vagy pult széléről

18) Ne helyezze a csatlakozó zsinórt a szőnyeg vagy laminált padló alá.

19) Ne akassza és ne szerelje a ventilátort a falra vagy a mennyezetre.

20) Ne használja a ventilátort, ha a védőburkolat nincs megfelelően felerősítve.

21) Amennyiben a csatlakozó zsinór sérült, azt a veszélyhelyzet elkerülése érdekében a gyártóval vagy a szerviz szakképzett dolgozójával ki kell cseréltetni.

#### ►► HASZNÁLATA

- Az Ön új ventilátora teljes egészében össze van szerelve és működésre kész. A csomagolásból való kibontás után ellenőrizze, hogy a ventilátor nem sérült meg a szállítás folyamán.
- A ventilátor használata előtt ismerkedjen meg a ventilátor megfelelő és biztonságos használatára vonatkozó biztonsági intézkedésekkel és az általános biztonsági előírásokkal.
- Ellenőrizze a berendezés üzemeltetési helyét, mivel bizonyos helyek veszélyesnek minősülhetnek, mert a légtér robbanási sűrűségben tartalmazhat gázokat vagy port.

#### FIGYELEM!

A ventilátor villanymotorja és burkolata nem alkalmas a berendezés bármilyen robbanó vagy könnyen éghető környezeti osztályban való használatára. A ventilátor robbanó vagy könnyen éghető közegben való használata vagyontárgyak megrongálódását, testi sérülést, vagy akár halálos baleset is okozhat.

4) Megfelelően földelt csatlakozóaljzatba csatlakoztassa ventilátort.

5) Mielőtt a ventilátort a földelt csatlakozóaljzatba csatlakoztatná, ellenőrizze a levegő bemeneti, valamint kimeneti rácsait és

távolítsa el a levegőáramlást esetlegesen akadályozató szennyeződéseket. Ne használja a ventilátort a levegő bemeneti és kimeneti rácsok megfelelő rögzítése nélkül. Ne használjon egyéb alkatrészeket a gyártó által leszállított rácsok helyettesítésére.

6) Ellenőrizze a külső burkolaton feltüntetett levegőáramlási mutató irányát.

7) Helyezze a ventilátort biztonságos alapra úgy, hogy a ventilátor működése közben nem billegjen.

8) Ne álljon közvetlenül vagy arccal a ventilátor levegő kimenete elé. A ventilátor nagy sebességgel forgó lapátjai által kihajított részecskék testi sérüléseket okozhatnak.

9) Amennyiben szükséges a csatorna alkalmazása, felszerelését ne a ventilátor működése közben végezze. Helyezze a csatorna csonkját a csatorna adapter fölé, kellően rögzítse, majd ellenőrizze a levegőáram irányát.

10)A csatornák használatakor tudni kell, hogy a levegőáram sebessége a csatorna hossza növekedésével arányosan csökken. A levegőáram sebessége a csatorna típusától és a gyártótól függően változó.

11) Állítsa a ventilátor levegőbemenetét a faltól és egyéb akadályoktól távol, biztosítva a maximális levegő bemenetelt.

12)A biztonságos használat érdekében a ventilátort kizárólagosan a gáz jelenlétének folyamatos tesztelése mellett használja.

#### FIGYELEM!!!

Mindenkor kezelje a zárt területet fertőzöttként,míg nem kerül igazolásra, hogy az biztonságos a munkavégzés számára. Soha se menjen be a zárt területre, míg az nem kerül megfelelő gázdetektorral ellenőrzésre és nem kerül igazolásra, hogy a terület biztonságos a munkavégzés számára.

#### ►► KARBANTARTÁS

Mindenkor kapcsolja ki és kapcsolja le a ventilátort a hálózatról a véletlen bekapcsolás, áramütés vagy halálos áramütés elkerülése végett. Ellenőrizze, hogy a ventilátor lapátja megállt, mielőtt a kezét vagy egyéb tárgyakat a ventilátor rácsa közelébe helyezne

PROBLÉMA	OKA	MEGOLDÁS
A berendezés nem működik	<ol style="list-style-type: none"><li>A berendezés nincs a hálózatra kötve.</li> <li>A berendezés nincs bekapcsolva.</li> <li>A kapcsoló meghibásodott.</li> <li>A csatlakozó zsinór vagy a motor vezetékei sérültek.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>Csatlakoztassa a berendezést a hálózatra. Ellenőrizze a villamos kapcsolót.</li> <li>Kapcsolja be a berendezést.</li> <li>Cserélje ki a kapcsolót.</li> <li>Ellenőrizze a berendezést árammérő műszerrel. Javítsa meg / cserélje ki a hibás vezetékét.</li></ol>
A berendezés működik, de hangos, zajos hangot gerjeszt.	<ol style="list-style-type: none"><li>Egy erőteljes rántás révén a ventilátor súrolja a burkolatot.</li> <li>Egy erőteljes rántás révén a burkolat deformálódott.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>Vegye ki a motort és cseréje ki a motor megrongálódott tartóját.</li> <li>Szükség esetén cserélje ki a burkolatot/ ventilátort</li></ol>
A berendezés működik, de túlságosan vibrál.	<ol style="list-style-type: none"><li>Egy erőteljes rántás elgörbítette a tengelyt, ami által a berendezés nem stabil.</li> <li>A ventilátor lapátja megrongálódott.</li> <li>A ventilátor lapátja egyik oldala szennyezett.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>Vegye ki és cseréje ki a motort. Szükség esetén cserélje ki a ventilátor lapátját.</li> <li>Cserélje ki a ventilátor lapátját.</li> <li>Tisztítsa ki a ventilátor lapátját.</li></ol>
A berendezés működik, de a ventilátor nem forog.	<ol style="list-style-type: none"><li>A ventilátor elakadt, a burkolatba ütközött.</li> <li>A kondenzátor vezetéke sérült, klazult, vagy a kondenzátor nem működik.</li> <li>A burkolat sérült és nyomja a ventilátor lapátját.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>Vegye ki a motort és cseréje ki a motor megrongálódott tartóját. Szükség esetén cserélje ki a ventilátor lapátját.</li> <li>Szükség esetén javítsa ki / cserélje le a vezetékét / kondenzátort..</li> <li>Szükség esetén cserélje ki a burkolatot / berendezést.</li></ol>
A berendezés gyorsan működik, majd túlterhelés miatt kikapcsol.	<ol style="list-style-type: none"><li>A motorcsapágyak nem működnek megfelelően, vagy a motorban zárlat keletkezett.</li> <li>A bemeneti és/vagy kimeneti rács eldugult.</li> <li>A vezeték túl hosszú.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>Cserélje ki a motort.</li> <li>Hárítsa el az akadályt.</li> <li>Alkalmazzon az ajánlott maximális hossznál rövidebb hosszabbítót.</li></ol>

1) Szemrevételezéssel ellenőrizze az egyes alkatrészeket és kapcsolásokat, nincsenek-e kilazulva, vagy eltörve. Az alkatrészeket szorítsa a helyére, vagy szükség esetén cserélje a gyártó által elfogadott eredeti alkatrésszel.

2) Tartsa tisztán a ventilátor lapátjait. A ventilátor lapátján összegyűlő por, piszok, festék stb. révén a lapát nem fog egyenletesen forogni, ami a lapát tönkremeneteléhez vezet. A ventilátor lapátja tisztítása előtt ellenőrizze, hogy a csatlakozó dugó ki van húzva és a lapát nem forog. Vegye le az egyik előrácsot és kímélő folyékony szappanos nedves ronggyal távolítsa el a szennyeződést a lapátról és a burkolat belső oldaláról. Alaposan szárítsa ki az alkatrészeket. NE MOSSAA BERENDEZÉST NAGY NYOMÁSSAL. Cserélje le a rácsot a következő művelet előtt.

#### ►► A VENTILÁTOR HIBÁINAK ELHÁRÍTÁSA

Valamennyi szerviz tevékenységet a berendezés hálózatról való lecsatlakoztatása mellett kell elvégezni.

Ez a készülék nem a fizikailag, érzékileg vagy szellemileg korlátozott szemé-lyek (gyerekek) által való használatra készült, vagy olyan személyeknek, akik nem rendelkeznek a megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel, hacsak a készülék használatára a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett kerül sor vagy előtte ellátja őket a megfelelő kezelési utasításokkal. A gyermekeket ne hagyja felügyelet nélkül és ügyeljen arra, hogy a készülékkel ne játsszanak.

Valamennyi javítási munkát a márkaszervizzel kell elvégeztetni.



**CE CONFORMITY CERTIFICATE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE - EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE - DECLARATION DE CONFORMITE CE - EG-CONFORMITEITVERKLARING - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE - EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING - EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS - CE-SAMSVARERKLÆRING - EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMESE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE - ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ CE - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE - EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT - IZJAVA O SKLADNOSTI IN OZNAKA CE - CE UYGUNLUK BEYANI - IZJAVA CE O SUKLADNOSTI - ES ATITIKTIES DEKLARACIJA - EK ATBILSTĪBAS - DEKLARĀCIJA - EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE - PREHLÁSENIE O ZHODE CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪВМЕСТИМОСТ CE - ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ CE - IZJAVA CE O PRIKLAGNOSTI ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE - CE 符合性声明**

**Dantherm Sp. z o.o. - ul. Magazynowa 5A, 62-023 Gądk, Poland**

Product: - Prodotto: - Produkt: - Producto: - Produit: - Product: - Produto: - Produkt: - Tuote: - Produkt: - Produkt: - Produkt: - Изделие: - Výrobek: - Termék: - Izdelek: - Ürün: - Proizvod: - Gaminys: - Ierīce: - Toode: - Produsul: - Výrobok: - Продукт: - Виріб: - Proizvod: - Προϊόν: - 产品:

**BL 4800, BL 6800, BL 8800**

We declare that it is compliant with: - Si dichiara che è conforme a: - Es wird als konform mit den folgenden Normen erklärt: - Se declara que está en conformidad con: - Nous déclarons sa conformité à: - Hierbij wordt verklaard dat het product conform is met: - Declara-se que está em conformidade com: - Vi erklærer at produktet er i overensstemmelse med: - Vakuutetaan olevan yhdenmukainen: - Man erklærer at apparatet er i overensstemmelse med: - Härmed intygas det att produkten är förenlig med följande: - Oświadczam, że jest zgodny z: - Заявляем о соответствии требованиям: - Prohlašuje se, že je v souladu s: - Kijelentjük, hogy a termék megfelel az alábbiaknak: - Izpolnjuje zahteve: - Aşağıdaki standartlara uygun olduğumu beyan ederiz: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Pareiškiame, kad atitinka: - Tiek deklarēts, ka atbilst: - Käesolevaga deklareeritakse, et toode vastab: - Declarăm că este conform următoarelor: - Prehlasuje sa, že je v súlade s: - Декларира се че отговаря на: - Відповідає вимогам: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Δηλώνουμε ότι είναι σύμφωνο με: - 兹证明符合:

**2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2009/125/EC,  
(EN) No 327/2011**

**EN 60335-1:2012+A11:2014+AC:2014,  
EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009,  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015,  
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 62233:2008+AC:2008**

Stefano Verani (Member of the Board)

Gądk, 01.06.2017

**BG - Изхвърляне на вашия стар уред**

- Когато този символ на задраскана кофа за боклук е поставен върху дадено изделие, това означава, че изделието попада под разпоредбите на Европейска директива 2002/96/EC.  
- Всички електрически и електронни изделия трябва да се изхвърлят отделно от битовите отпадъци, в определени за целта съоръжения, посочени от държавните или местните органи.  
- Правилното изхвърляне на вашия уред ще помогне за предотвратяване на възможни негативни последици за околната среда и човешкото здраве.  
- За по-подробна информация за изхвърлянето на вашия стар уред се обърнете към вашата община, службите за събиране на отпадъци или магазина, откъдето сте купили своя уред.

**CZ - Likvidace starého produktu**

- Produkt je navržen a vyroben za použití velmi kvalitních materiálů a komponent, které lze recyklovat a znovu použít. - Když je produktu připevněn symbol s přeškrtnutým košem, znamená to, že je produkt kryt evropskou směrnicí 2002/96/EC.  
- Informujte se o místním tříděném systému pro elektrické produkty.  
- Řiďte se místními pravidly a nelikvidujte staré produkty spolu s běžným odpadem. Správná likvidace starého produktu pomůže zabránit případným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví.

**DE - Entsorgung Ihres Altgerätes**

- Ihr Produkt ist aus hochwertigen Materialien und Bestandteilen hergestellt, die dem Recycling zugeführt und wiederverwertet werden können.  
- Falls dieses Symbol eines durchgestrichenen Müllcontainers auf Rollen auf diesem Produkt angebracht ist, bedeutet dies, dass es von der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC erfasst wird.  
- Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Sammelstellen für Elektroprodukte und elektronische Geräte.  
- Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften und entsorgen Sie Ihre Altgeräte nicht mit dem normalen Haushaltsmüll. Die korrekte Entsorgung Ihres Altgerätes ist ein Beitrag zur Vermeidung möglicher negativer Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

**DK - Bortskaffelse af dit gamle produkt**

- Dit produkt er designet og produceret med materialer af høj kvalitet, som kan blive genbrugt.  
- Når du ser symbolet med en skraldespand, der er kryds over, betyder det, at produktet er dækket af EU direktiv nr. 2002/96/EC.  
- Venligst sæt dig ind i de danske regler om indsamling af elektriske og elektroniske produkter.  
- Venligst overhold de danske regler og smid ikke dine gamle produkter ud sammen med dit normale husholdningsaffald. Den korrekte bortskaffelsesmetode vil forebygge negative følger for miljøet og folkesundheden.

**EE - Informatsioon kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete likvideerimise kohta**

- See, seadmel olev märk informeerib, et tegemist on elektrooniliste või elektriseadmetega, mida pärast lõplikku kasutamist ei tohi hoida koos teiste jäätmetega.  
- Kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete koostises on keskkonnale kahjulikke materjale. Selliseid seadmeid ei tohi hoida prügilates, need tuleb anda ümbertöötlemiseks.  
- Informatsiooni kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete kogumissüsteemist võib saada seadme müüjalt müügikohtades ja tootjalt või maaletoojalt.  
- Erilist tähelepanu peaksid osutama tarbijad, kes kasutavad nimetatud seadmeid eramajapidamises. Arvestades asjaoluga, et sellesse sektorisse satub kõige rohkem seadmeid, tähendab see, et nende osavõtt selektiivsest kasutatud seadmete kogumisest on eriti tähtis.  
- Kasutatud elektrooniliste ja elektriseadmete hoidmine koos teiste jäätmetega on tarbijaile keelatud vastavalt Euroopa Liidu Direktiivile 2002/96/EC.

**ES - Cómo deshacerse del producto usado**

- Su producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados.  
- Cuando vea este símbolo de una papelera con ruedas tachada junto a un producto, esto significa que el producto está bajo la Directiva Europea 2002/96/EC.  
- Deberá informarse sobre el sistema de reciclaje local separado para productos eléctricos y electrónicos.  
- Siga las normas locales y no se deshaga de los productos usados tirándolos en la basura normal de su hogar. El reciclaje correcto de su producto usado ayudará a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

**FI - Vanhan tuotteen hävittäminen**

- Tuotteesi on suunniteltu ja valmistettu korkealuokkaisista materiaaleista ja komponenteista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudell.  
- Kun tuotteessa on tämä ylivedetyn pyörillä olevan roskakorin symboli, tuote täyttää Euroopan Direktiivin 2002/96/EC.  
- Ole hyvä ja etsi tieto lähimmästä erillisestä sähköllä toimivien tuotteiden keräysjärjestelmästä.  
- Toimipaikallisten sääntöjen mukaisesti äläkä hävitä vanhaa tuotetta normaalin kotitalousjätteen joukossa. Tuotteen oikeanlainen hävittäminen auttaa estämään mahdolliset vaikutukset ympäristölle ja ihmisten terveydelle.



**BG****FR - Se débarrasser de votre produit usagé**

- Votre produit est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau.

- Lorsque ce symbole d'une poubelle à roue barrée à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2002/96/EC.

- Veuillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.

- Veuillez agir selon les règles locales et ne pas jeter vos produits usages avec les déchets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.

**EE****GB - Disposal of your old product**

- Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

- When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.

- Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products.

- Please act according to your local rules and do not dispose of your old product with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

**GB****GR - Απόρριψη του παλαιού προϊόντος σας**

- Το προϊόν σας είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υλικά και συστατικά υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να επαναχρησιμοποιηθούν.

- Όταν σε ένα προϊόν υπάρχει το σύμβολο του τροχοφόρου διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, σημαίνει ότι το προϊόν καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EC

- Παρακαλούμε ενημερωθείτε σχετικά με το ξεχωριστό τοπικό σύστημα συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων.

- Παρακαλούμε πράξτε σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς και μην απορρίπτετε τα παλαιά προϊόντα σας μαζί με οικιακά απορρίμματα. Η σωστή απόρριψη των παλαιών προϊόντων θα βοηθήσει στην αποτροπή αρνητικών συνεπειών στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

**HR****HU - Régi termékének eldobása**

- A terméket kiváló anyagokból és összetevőkből tervezték és készítették, melyek újrahasznosíthatóak és újra felhasználhatóak.

- Ha az áthúzott kerekes szemetes szimbólumot látja egy terméken, akkor a termék megfelel a 2002/96/EC Európai Direktívának.

- Kérjük, érdeklődjön az elektromos és elektronikus termékek helyi szelektív hulladékgyűjtési rendjéről.

- Kérjük, a helyi törvényeknek megfelelően járjon el, és régi termékeit ne a normális háztartási szeméttel dobja ki. A régi termék helyes eldobása segít megelőzni a lehetséges negatív következményeket a környezetre és az emberi egészségre nézve.

**IT****IT - Smaltimento del prodotto**

- Questo prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.

- Quando ad un prodotto è attaccato il simbolo del bidone con le ruote segnato da una croce, significa che il prodotto è tutelato dalla Direttiva Europea 2002/96/EC.

- Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.

- Rispettare le norme locali in vigore e non smaltire i prodotti vecchi nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuta ad evitare possibili conseguenze negative per la salute dell'ambiente e dell'uomo.

**NO****LT - Informacija apie panaudotos elektrinės įrangos šalinimą**

- Panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą laikyti su kitomis atliekomis vartotojams draudžiama pagal Europos Sąjungos Direktyvą 2002/96/EC.

- Šis ženklas, pavaizduotas ant įrenginio, informuoja, kad tai yra elektrinė arba elektroninė įranga, kuri panaudota negali būti laikoma kartu su kitomis atliekomis.

- Panaudotos elektrinės įrangos sudėtyje yra natūraliai aplinkai kenksmingų medžiagų. Tokios įrangos negalima laikyti sąvartynuose, ji turi būti atiduota perdirbimui.

- Informaciją apie panaudotos elektrinės įrangos rinkimo sistemą galima gauti įrenginių pardavimo vietose bei iš gamintojo arba importuotojo.

**PL****LV - Informācija par izlietoto elektrisko un elektronisko ierīču utilizēšanu**

- Izlietotas elektriskā un elektroniskās ierīces izmest ar citiem atkritumiem lietotājiem ir aizliegts saskaņā ar Eiropas Savienības Direktīvu 2002/96/EC.

- Šis simbols, attēlots uz ierīces, informē, ka tā ir elektriska vai elektronika ierīce, kuru pēc izlietošanas nedrīkst izmest kopā ar citiem atkritumiem.

- Informēra dig själv om lokala återvinnings och sophanteringssystem för elektriska och elektroniska produkter.

- Agera i enlighet med dina lokala regler och släng inte dina gamla produkter tillsammans med ditt normala hushållsavfall. Korrekt sophantering av din gamla produkt kommer att hjälpa till att för naturen och människors häls.

**NL - Wegwerpen van uw afgedankt apparaat**

- Uw apparaat werd ontworpen met en vervaardigd uit onderdelen en materialen van superieure kwaliteit, die gerecycleerd en opnieuw gebruikt kunnen worden.

- Wanneer het symbool van een doorstreepte vuilnisemmer op wielen op een product is bevestigd, betekent dit dat het product conform is de Europese Richtlijn 2002/96/EC.

- Gelieve u te informeren in verband met het plaatselijke inzamelingsstelsel voor elektrische en elektronische apparaten.

- Gelieve u te houden aan de plaatselijke reglementering en apparaten niet met het gewone huisvuil mee te geven. Door afgedankte apparaten op een correcte manier weg te werpen helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen.

**PL - Usuwanie starego produktu**

- Zakupiony produkt zaprojektowano i wykonano z materiałów najwyższej jakości i komponentów, które podlegają recyklingowi i mogą być ponownie użyte.

- Jeżeli produkt jest oznaczony powyższym symbolem przekreślonego kosza na śmiecie, oznacza to że produkt spełnia wymagania Dyrektywy Europejskiej 2002/96/EC.

- Zaleca się zapoznanie z lokalnym systemem odbioru produktów elektrycznych i elektronicznych.

- Zaleca się działanie zgodnie z lokalnymi przepisami i nie wyrzucanie zużytych produktów do pojemników na odpady gospodarcze. Właściwe usuwanie starych produktów pomoże uniknąć potencjalnych negatywnych konsekwencji oddziaływania na środowisko i zdrowie ludzi.

**PT - Descartar-se do seu produto velho**

- O seu produto está concebido e fabricado com materiais e componentes da mais alta qualidade, os quais podem ser reciclados e reutilizados.

- Quando o símbolo de um caixote do lixo com rodas e traçado or uma cruz estiver anexado a um produto, isto significa que o produto se encontra coberto pela Directiva Europeia 2002/96/EC.

- Por favor informe-se sobre o sistema local para a separação e recolha de produtos eléctricos e electrónicos.

- Actúe por favor em conformidade com as suas regras locais e, não se desfaça de produtos velhos conjuntamente com os seus desperdícios.

**RO - Casarea aparatelor vechi**

- Această siglă (un cos de gunoi încercuit si tăitat) semnifică că faptul că produsul se află sub incidența Directivei Consiliului European 2002/96/ EC.

- Aparatele electrice si electronice nu vor fi aruncate împreună cu gunoiul menajer, ci vor fi predate în vederea reciclării la centrele de colectare special amenajate, indicate de autoritățile naționale sau locale.

- Respectarea acestor cerințe va ajuta la prevenirea impactului negativ asupra mediului înconjurător si sănătății publice.

- Pentru informații mai detaliate referitoare la casarea aparatelor vechi, contactați autoritățile locale, serviciul de salubritate sau distribuitorul de la care ați achiziționat produsul.

**RU - Утилизация старого устройства**

- Ваше устройство спроектировано и изготовлено из высококачественных Материалов и компонентов, которые можно утилизировать и использовать повторно

- Если товар имеет с зачеркнутым мусорным ящиком на колесах, это означает, что товар соответствует Европейской директиве 2002/96/EC.

- Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора электрических и электронных товаров.

- Утилизируйте старые устройства отдельно от бытовых отходов. Правильная утилизация вашего товара позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.

**SE - Undangörande av din gamla produk**

- Din produkt är designad och tillverkad med material och komponenter av högsta kvalitet, vilka kan återvinnas och återanvändas.

- När den här överstrukna sopkorgen på en produkt, betyder det att produkten täcks av Europeiska Direktiv 2002/96/EC.

- Informera dig själv om lokala återvinnings och sophanteringssystem för elektriska och elektroniska produkter.

- Agera i enlighet med dina lokala regler och släng inte dina gamla produkter tillsammans med ditt normala hushållsavfall. Korrekt sophantering av din gamla produkt kommer att hjälpa till att för naturen och människors häls.

**SI - Končno odvajanje generatorja**

- Ta generator toplega zraka je bil načrtovan in proizveden z kakovostnimi materiali in sestavni deli se lahko predelujejo za ponovno uporabo.

- Kadar izdelek ima pritrjeno tablico z oznako z velikim zbiralnikom odpadkov z kolesi in ta oznaka je zaznamovana z križem, pomeni, da je izdelek zaščiten z Direktivo Evropske Skupnosti 2002/96/EC.

- Dobro vam priporočamo, da se informirate glede krajevnega sistema za izborna zbiranje električnih in elektronskih izdelkov.

- Vedno upoštevajte veljavne krajevne predpise in nikoli ne odvajajte stare izdelke skupaj z navadnimi hišnimi odpadki. Nepravilno odvajanje teh izdelkov lahko povzroči hude poškodbe osebam in okolju.

**BG****CZ****DE****DK****EE****ES****FI****FR****GB****HR****HU****IT****LT****LV****NL****NO****PL****PT****RO****RU****SE****SI****SK****UA**



**BG** **NOTE:**

**CZ**

**DE**

**DK**

**EE**

**ES**

**FI**

**FR**

**GB**

**HR**

**HU**

**IT**

**LT**

**LV**

**NL**

**NO**

**PL**

**PT**

**RO**

**RU**

**SE**

**SI**

**SK**

**UA**